

33. UKAN - Conj. à dble cplt. Indic. Imparfait.

CDS Nik muen = je l'avais CIS  
Zuri = à vous

Nik nauzun = je vous l'avais. Conj. Periph.  
Harek zauzun = il vous l'avait { Emaiteu nauzun  
Guk ginauzun = nous vous l'avions } =  
Heick zauzuten = ils vous l'avaient } je vous le donnais

Hari = à lui

Nik mion = je le lui avais Conj. Periph.  
Zuk zinion = vous le lui aviez { Emaiteu zion  
Harek zion = il le lui avait } =  
Guk ginion = nous le lui avions } il le lui donnait  
Zuk zinioten = vous le lui aviez  
Heick zioten = ils le lui avaient

34. JOAN. Indicatif.

Présent Imparfait  
Ni moa = je vais Ni doan = j'allais  
Hi hoa = tu vas hi doan =  
Zu zoatzi = { zinoatzi =  
Hura doa = { zoon =  
Gu goatzi = { ginoatzi =  
Zuk zoazte = { zinoazte =  
Heik doatzi = etc. zoatzi = etc

UKAN. Potentiel pchalt

Présent  
Nik nukoen = je pourrais  
Hi hukoen = tu pourrais  
Zuk zinokeon = nous pourrions  
Harek zukeon = il pourrait  
Guk ginkeon = nous pourrions  
Zuk zinketen = ils pourraient  
Heick zuketeten = ils pourraient

Ⓢ GRAMATIKA: "Pourvu que" ren itzulpena

Ⓢ ITZULPENA: 1. Si je les avais vus, je vous l'aurais dit. 2. Si vous l'aviez écouté, vous ne vous seriez pas perdus. Vous deviez prendre le sentier de droite et non celui de gauche. 3. Si nous avions

mieux accueillis ces gens-là, ils nous auraient donné des renseignements utiles sur les professions agricoles. 4. S'ils avaient compris ce qu'il disait ils n'y aurait pas eu de dispute. 5. Vous autres, si vous aviez mieux employé votre temps, ce travail serait terminé déjà terminé. 6. Joseph vous m'êtes fort sympathique, que ne ferais-je pas pour vous? 7. Vous plaisez au patron parce que vous êtes expéditif et parce que votre travail est bien fait. 8. Nous vous remercions chaleureusement parce que vous nous êtes favorables. 9. Les gens-là leur sont antipathiques. Ils sont bavards, vantards et ils n'ont pas de rendement. 10. Les gens-là me plaisent. Ils sont francs et très serviables. 11. Portez-nous secours, Portez-nous secours! ne sommes-nous pas des frères, et n'allez vous vraiment pas avoir pitié de nous. 12. Vous autres, vous êtes pénibles, vous nous parlez toujours des mêmes choses. 13. Je vous avais dit de ne rien dire mais, malheureusement, vous avez parlé et ils se sont fâchés. 14. Mais eux aussi lui avaient dit la même chose. Je ne vois pas être fautif. 15. Alors, j'étais l'aîné des orphelins, et à la maison tout dépendait de moi. 16. Le mal allait en empirant. 17. Après ces élections troubles, il y allait de la paix du village. 18. Il était sur le point de mourir. 19. Ce n'était plus le grand mangeur d'avant. Sa santé dépendait de sa sobriété.